

København 17.12.2008

Til ordførerne for Folketingets udvalg for kultur, undervisning og forskning

Vedr. dansk som undervisningssprog og forskningssprog på danske universiteter

Som medlemmer af regeringens sprogudvalg vil vi gerne præcisere nogle af de centrale pointer i sprogudvalgets rapport *Sprog til tiden*.

Vi ønsker at sikre dansk som undervisningssprog og som fulgyldigt forskningssprog, dog uden at blokere for engelsk eller andre sprog. Fakulteter og institutioner skal selv kunne praktisere en fleksibel sprogpolitik, som sine steder naturligvis også stiller krav om beherskelse af engelsk. Sprogudvalget har gjort nøje rede for at parallelsproglighed ikke betyder en mekanisk dublering af alle hold på hhv. dansk og engelsk. Det grundlæggende princip er derimod at dansk ikke må kunne afskaffes i uddannelser hvor størsteparten af kandidaterne får ansættelse i danske sammenhænge. Der skal være overbevisende argumenter for fravalg af dansk, fx i tilfælde hvor store dele af de studerende kommer udefra.

Også danske studerende vil have gavn af både at kunne udtrykke sig på og forstå fremmedsprog - og beherske et dansk sprog, som sætter dem i stand til at operere professionelt i Danmark, hvad der er et vilkår for langt størstedelen af kandidaterne.

En sprogpolitik uden bindende bestemmelser har været afprøvet siden 2004. Regeringens sprogudvalg har konstateret at den ikke har haft den ønskede effekt, idet antallet af uddannelser hvor der undervises udelukkende på engelsk, fortsat stiger.

Universitetsuddannelserne er i dag masseuddannelser, og undervisningssproget har en så afgørende betydning for sprogudviklingen i resten af samfundet, at det vil være uansvarligt ikke at tage politisk ansvar for sprogsørgsmålet.

Vi minder endvidere om at Danmark har tilsluttet sig Deklarationen om nordisk sprogpolitik som bl.a. under pkt. 2.1. indeholder følgende anbefalinger vedr. parallelsproglighed:

” 2.1 Parallelsproglighed mellem engelsk og Nordens sprog

Nordboerne, som internationalt set har gode engelskkundskaber, har særligt gunstige forudsætninger for at udvikle parallelsproglighed mellem engelsk og et eller flere af Nordens sprog inden for visse områder. En konsekvent politik mht. parallelsproglighed indebærer:

- At såvel Nordens samfundsbærende sprog som engelsk bør kunne anvendes som videnskabelige sprog
- At formidling af videnskabelige resultater på Nordens samfundsbærende sprog bør være meriterende
- At undervisningen i videnskabeligt fagsprog, især det skriftlige, bør tilbydes på både engelsk og på Nordens samfundsbærende sprog

- At universiteter og andre videnskabelige institutioner vil udvikle langsigtede strategier for sprogvalg, parallelsproglighed, sprogundervisning og oversættelsesstøtte inden for deres virkefelter
- At nordiske terminologiorganer kan fortsætte koordineringen af terminologien inden for nye områder
- At virksomheder og arbejdsmarkedsorganisationer bør opfordres til at udvikle strategier for parallelsproglighed ”

I overensstemmelse med et flertal i udvalget kan vi på det kraftigste anbefale at der foretages en ændring af universitetsloven således at det sikres at sprogborgen på universiteterne er i overensstemmelse med den nordiske sprogdeklaration, folketingspartierne hidtidige tilkendegivelser og regeringens sprogpoltiske redegørelse.

Med venlig hilsen

Jørn Lund

Jørn Lund
Direktør for Det Danske Sprog- og Litteraturselskab
Formand for regeringens sprogudvalg

Niels Davidsen-Nielsen

Niels Davidsen-Nielsen
Formand for Dansk Sprognævn
Medlem af regeringens sprogudvalg

Sabine Kirchmeier-Andersen

Sabine Kirchmeier-Andersen
Direktør for Dansk Sprognævn
Medlem af regeringens sprogudvalg